### **SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS**







8.4.2016

美南報業電視傳媒集團 SOUTHERN NEWS GROUP



### 美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報

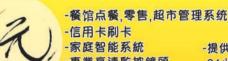
Pally Travel Services, Inc.

機票,美國境內旅行團,遊輪,酒店,租車 現有暑期回國特價機票,\$1299起 時間:6.1 起飛;7.30 返回

Tel:713-952-9898

9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036 E-mail:pallytravel@gmail.com





-提供分期付款 專業高清監控鏡頭 - 各類型網站設計及推廣 - 無月費 , 無隱藏費用

-24小時多語言技術服務 - 批發利率,保證比銀行低



5800@eboxgroup.com



### 元創坊 Element Box

5800 Corporate Dr. #B2, Houston,TX 77036



电邮:dwang004@gmail.com

Scuthwest 西业/住宅地產經紀 專業商業地產經紀 糖城高尚房區,高爾夫球場

簽約,餐飲,學校,幼 糖城New Territory,好學區 兒園,生意買賣 3/2.5/2,售\$258,000

另有多棟好學區出租房

4000豪宅,售\$4,888,000



Call: 281-886-6416 Office:713-988-1668 Fax: 713-988-1634

## 是晚期鼻咽癌患者嗎?

為評估兩種療法在延長總存活率的效果,我們目前正在招募鼻咽癌第三 期臨床研究的患者。

### 入選要求:

- 年齡在21歲及以上
- 艾巴氏病毒(EBV)呈陽性,且為轉移性或局部復發性的鼻咽癌
  - 近6個月內,未接受吉西他濱(gemcitabine)和 卡鉑 (carboplatin) 的化學治療

合格患者將在休斯敦貝勒醫學院, 免費接受與研究相關的治療及護理。

獲取更多信息,請致電:832-824-4594





全美最權威的華文全媒體傳媒集團 www.scdaily.com

美南銀行

## **Southwestern National Bank**





珍惜您的根源, 與美南一起成長

Member FDIC

糖城分行 6901 Corporate Dr. 3508 Highway 6 South Houston, TX 77036 Sugar Land, TX 77478 713-771-9700 713-272-5028

布蘭諾分行 2304 Coit Rd. Suite 600 Plano, TX 75075

972-673-0188

李察遜分行 1131 N. Jupiter Rd. Richardson, TX 75081 972-301-5988

奥斯汀分行 11220 N. Lamar Blvd. Suite A100 Austin, TX 78753 512-834-8886

www.swnbk.com



特價午餐買三送一 (週一至週五)

> 雨只小龍蝦 \$21.95

八人套餐價\$198

(送魚翅羹)

貴妃雞(半隻) 五福拼盤 椒鹽大蟹或酸子大蟹 三菇海參 椒鹽鮮尤 清蒸龍利魚 黑椒啤酒雙龍蝦

XO醬蒸帶子(8片) 精美甜品

十人套餐價\$288

(送魚翅羹) 貴妃雞(半隻)

雲耳炒蓮藕片 九層塔炒蜆 京都排骨 薑蔥雙龍蝦伊麵 荷葉大蟹飯

清蒸游水魚 椒鹽豆腐 XO醬炒貴妃蚌 精美甜品

十人套餐價\$388 (送龍蝦)

魚翅羹 貴妃雞(一隻) 鳳凰帶子球 牛油軟殼蟹(三隻) 黑椒啤酒雙龍蝦 椒鹽排骨 海參鮑菇扒菜膽 清蒸游水魚 瑤柱蛋白炒飯 精美甜品



加拿大大龍蝦 持價

每磅 \$16.95

de Jouston A77072 專眞:281-568-5772

Tuesday, August 2, 2016











- 香港政府註册牙科醫生
- 台北醫學院牙醫學士 713-272-8883

25 年牙科臨床經驗

Charles Ho 飲迎洽詢預約

通國、粵、英語、台山話

6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036 (大通銀行後面,精英廣場内)

薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.

●國際植牙學院院士(FICOI) ●上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士



植牙,矯牙,鑲牙,洗牙,補牙,拔牙

口腔外科背景,最新植牙技術 擅長智齒拔除,快速無痛微創 快速隱形矯正,陶瓷貼面美牙

務 無痛根管治療,全瓷牙冠牙橋 接受主要牙科保險和政府計畫 設備先進,服務周到消毒嚴格

### FIRST CENTRAL DENTAL

上海交通大學口腔醫學院口腔領面 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
 原UT,Baylor College of Medicine

9889 Bellaire Blvd.,#103, Houston, TX 77036

(敦煌廣場面 Bellaire 入口) Phone: 281-501-0520 網址和網上預約:www.fcdus.com Email:firstcentraldental@outlook.com



**利 與 坤** 牙醫博士 XingKun George Liu

1号册位置复数金融周,仍是。仍是。仍然。仍而。

診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人

小孩:不同年齡,生長發育期牙齒的矯正,如:牙齒擁擠, :不问牛酮,主及吸胃粉才因的病止,如:才齒洗症 下牙包上牙,牙間隙過大,小下頜,牙列不對稱, 牙開裂(無咬合),先天缺牙等等...

不良口腔習慣的矯正,如:吐舌頭,吮手指,

成人:各類牙齒不齊,牙間隙,牙齒美容

夜磨牙,緊咬牙,張口呼吸等等...

人工植牙 (Dental Implant) 根管治療 (Root Canal Treatment) 烤瓷牙冠,烤瓷嵌體當天一次完成

部份假牙含或不含鉤子(Attachment)

各類牙齒拔除及手術智齒拔除

固定牙橋

全口假牙

Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA **德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科** 陳志堅

牙周病植牙專科醫生 • 美國牙周病學會會員 Jennifer Chen · 國際植牙學會會員 D.D.S.M.S

Board Certified Periodontist 二十多年牙科臨床實踐經驗

一次完成(One Visit)

牙齒美容矯正(隱形牙箍)及一小時漂白(One Visit)

中國城診所

9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036(敦煌廣場) Tel: 713-995-0086 特聘修复專家

營業時間(七天): Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM

•美國牙醫學會會員

電話:713-773-9971

牙齦、牙床、牙齒美容、全口修复 各類牙周病、全數碼設備

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成

全新設備•高壓消毒•安全衛生

採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒

●特設口腔保健優惠計劃!

專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙

· 德州大學体士領牙醫學院牙周病專科 • 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士 全新三維×光機 全新激光治療機 網址:www.jenniferchenperio.net 郵箱: delightdental@gmail.com

糖城診所Delight Dental

●美國南加州大學牙醫博士(USC)

3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478(大華超市旁 Tel: 281-565-0255

> 設備全新 嚴密消毒 收費合理

十餘年牙科超驗 為各界人士服務

電話:281-988-5930

## 矯正牙科博士

Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.

Specialist in Orthodontics 美國 Saint Louis 大學牙齒矯正專科博士 美國牙齒矯正協會會員(AAO member)

Board Certified American Board of Orthodontics 十六年牙齒矯正經驗(Braces)

通英、國、粵語 713-981-1888 9889 Bellaire Blvd C#315 , Houston, TX 77036(敦煌廣場內)

## We Smile Dental



植牙,矯牙,鑲牙,洗牙,拔牙,補牙, 根管治療,牙齒美容及兒童牙科, 近二十年牙科臨床經驗

設備先進,價格合理,交通便利, 接受多種牙科保險

成 牙醫博士 D.M.D.

最新儀器

中國醫科大學口腔醫學碩士 美國牙醫協會會員(ADA) 原 Jefferson Dental Clinics 門診主任

N<sub>2</sub>O 笑氣鎮靜 全新的無痛牙科治療體驗

8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 位於時代廣場(金殿和小肥羊火鍋之間) 電話: 832-831-4956 (開診時間: 周二至周六 10:00 am - 6:00 pm) 微信: wesmiledental



## -眼科醫學博

Bernard C. Yu, M.D. Eye Physician and Surgeon 白内障、青光眼 視網膜疾患及

台北長庚、榮總眼科醫師 任 貝勒醫學院眼科講師

專精:眼科手術及雷射治療

713-988-8889 9600 Bellaire 211室(王朝商場二樓)

其他各種眼科疾病

糖城診所: 16659 Southwest Frwy #401

## Source -TruVision Center

## DR. LIN H. TOU. OPTOMETRIST

當天取貨

11159 Westheimer @ Wilcrest, Houston, Tx 77042

隱形眼鏡 品質服務 驗光配鏡

款式齊全

9:00AM~3:00PM 「華人專線<u>:</u>(713)978-5959 Tel: (713) 978-7504

營業時間

週一至週五

週六

9:00AM~6:00PM





質檢總局執法督查司召開新聞發 佈會,今年以來,我國共實施缺陷汽 車產品召回103次,涉及車輛達到 881.82萬輛,其中國外品牌召回數量佔 絕大多數。召回缺陷消費品達478.43萬 件,同比增長85%。

### 年内召回881.82萬輛缺陷汽車 國外品牌召回數量佔絕大多數

今年以來,我國共實施缺陷汽車產 實施至今,我國已累計實施汽車召回 1198次,涉及車輛已達到3417.26萬 氣囊和安全帶問題召回29次,涉及數 量最多,為487.56萬輛;其次是發動機 問題召回14次,涉及數量224.73萬輛; 輛,位居第三位。

2016年以來缺陷汽車產品召回工作 呈現出以下三個明顯特點:

一是召回數量急劇上升。截止7月 28日中午12點,今年我國缺陷汽車產品 召回數量達881.82萬輛,超過去年全年 召回數量(2015年為558.59萬輛),同 比增長107%,是歷年來首次超過800萬

數。從汽車召回涉及的品牌來看,召回 數量排名前三名的品牌依次為: 日係品 牌召回40次,涉及數量568.84萬輛,排 名第一;排名第二位的是美係品牌召回 第三位。日係品牌主要受高田氣囊事件 影響召回479.69萬輛,美係品牌召回數 量多主要是因為上汽通用因發動機曲軸 閥膜片耐腐蝕性不足問題一次召回216 多的召回活動

三是質檢總局缺陷調查和行政約 。針對社會影響較大的重 點案例,質檢總局組織約談大眾、通 響實施的汽車召回共計29次,涉及車 缺陷產品召回義務,今年以來主動召 回缺陷汽車220.55萬輛。但是,調查過 生產企業在缺陷調查期間不按期、不 如實提交調查所需材料,對這些問題 質檢總局已依法責令企業改正

### 2016年以來召回 478.43萬件缺陷 消費品 同比增長85%

2016年1月1日,《缺陷消費品召回 來,在相關生產企業、行業組織、新聞

## 中國今年已召回881萬輛缺陷汽車 日係品牌佔多數

品召回163次,涉及數量 去年同期增長85%(2015 年同期召回88次),數 (2015年同期召回57.10 萬件),為保障消費品 安全發揮了重要作用

### 消費品召回工作主要在以下三個方 面取得明顯成效:

-是消費品召回範圍明顯擴大。根 據《缺陷消費品召回管理辦法》,目前 子電器、兒童用品外,還涉及傢具、文 教體育用品、家用日用品、日用紡織品 和服裝、五金建材、其他交通運輸設 ,共涵蓋8大類產品,召回範圍明顯 擴大。其中,兒童玩具及兒童用品召回 131次,涉及產品18.86萬件,存在的主 、電源接收器、固定式 燈罩破裂、幹衣機起火、剃鬚刀充電時 漏電等

品追溯困難以及責任主體不清等產品安 理中心及時發佈消費預警,提示廣大消 車、嬰兒爬行墊 車、燃氣熱水器等

召回23次,涉及數量45.89萬輛,位居 消費品召回工作取得較好成效。2016年 消費品召回制度實施的過程中,質檢總

局借鑒汽車召回工作積累的有效經驗, 通過缺陷調查和約談的方式督促企業 履行召回義務。2016年以來受質檢總 局調查影響實施的消費品召回共計9 次,涉及產品382.25萬件,佔全部召 的產品開展缺陷調查,督促生產企業 主動召回缺陷產品,消除安全隱患 針對社會各界關注的宜家(中國)投 況,質檢總局兩次約談宜家公司相關 負責人,明確指出如果產品存在危及 採取召回的方式解決存在的問題。7月 12日,宜家公司宣佈召回馬爾姆等系

江等15個省級質監部門設立了缺陷產 品召回技術機構,並明確了召回職能

古、吉林、黑龍江、浙江、福建、山 東、湖南、廣東、廣西、四川、甘肅、 寧夏、新疆等15個省局首次與總局同步 國共有12個省局開展了缺陷消費品召回 管理工作,召回次數共計137次,召回 品質安全管理條例》,首次對省內兩 家農機生產企業64台缺陷農機產品開 通過市場購樣檢測的方式積極推進缺

工作重點。一是繼續加大缺陷產品召回 監管力度,二是加強對省級質檢部門工 作的指導和督查,三是加強宣貫培訓工

陷消費品召回工作,召回缺陷消費品



主治成人及兒童牙科

通曉: 英,國,台,西語 電話: 281-561-8868 地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498

Jessica Su, D.M.D 美國天普大學牙醫學院 德州牙醫學會會員 大休士頓牙醫學會會員

隱形矯正



歡迎PPO牙科保險

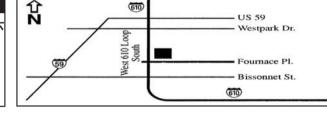
門診時間:週一至週四及週六 請預約並接受急診

最新設備,技術優良 直接向保險公司收費

歡迎信用卡及接受分期付款

Bellaire, Texas 77401 Tel: 713-772-7900 心 N

5909 West Loop South, Suite 450





**DENTIST** 101

國城診所: 713-773-1300

郭瑞祥醫師 Ruixiang Guo, D.M.D

9889 Bellaire Blvd., #330, Houston, TX 77036 (敦煌內二樓) 主治項目 兒童牙科

全口植牙 根管治療 牙週手術 智齒拔除

各式假牙

牙冠假牙 牙齒美白 全瓷貼面 急症處理

接受CHIP MCNA保險 Mon.-Sat. (10am-6pm) 預約電話: (713)272-9800



郭艾詩醫師 Estella Guo, D.D.S. 私立紐約大學NYU牙醫博士 美國全科牙醫學院會員 美國牙醫協會會員





Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559



補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、 根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒 防治、以最新式科學儀器爲大家服務。

曾家達 牙醫博士

\*沒有保險另有優惠\* 4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459 www.mypreferreddental.com staff@mypreferreddental.com



一至週六 9:00-6:00

## 北京大學牙醫學士 北京大學牙醫碩士 澤西醫科牙科大學牙醫博士 私立紐約大學植牙專科



- 加州大學舊金山分校牙學院畢業 • 同濟大學醫學院口腔專業畢業 • 美國牙醫協會會員
- 休士頓中國城行醫多年 • 二十多年牙科臨床實踐經驗 • 通國語,上海話,溫州話





② 全口及局部活動假牙

潔牙及補牙

罗 牙周病防治

₩ 根管治療

接受各種保險,為患者確認保險範圍,確保無意外帳單

**贸** 兒童牙病防治

Tel:713-665-0700 接受各類保險和信用卡 8427 Stella Link Rd, (近醫學中心) Houston, TX 77025



## Bellaire Dental 🛃

• 原北京醫科大學口腔醫院修複科副主任醫師

• 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業

• 北京醫科大學口腔修複學博士 • 德州大學牙科材料學碩士

徳州大學牙科學校修複專科住院醫師畢業

收受各種牙科PPO以及政府保險

中國城 <sup>悅來海鮮</sup> Fiesta **百利牙科** (位於 Fiesta 廣場, 悅來海鮮酒家隔壁)

電話:281-888-5955 地址:8880百利大道,Ste F, Houston, TX 77036

現任德州大學休斯頓牙醫學院

修復科臨床助理教授

修復科臨床助理教授

修復專科醫師 華西醫科大學牙醫學博士

南伊利諾伊大學牙醫學院

• 康湼狄格州立大學牙醫學院

美國口腔修復學院最高級別會員

## Lulu Li DDS, MS, FACP



### 多年豐富成功診治各類口腔疑難複雜病歷經驗

- ❷ 人工種植牙
- ❷ 全瓷牙冠,牙橋
- ₩ 美齒貼面
- 溪 美齒增白

- 防磨牙保護墊
- ₩ 顳下頜關節疾病
- 罗 手術拔牙

週二,三,四,五,六:9:00AM-6:00PM 713-774-2100

www.aplus-dental.com aplus9968@gmail.com 9968 Bellaire Blvd #170, Houston TX 77036 (黃金廣場內西側 華城牙科A+Dental)

**Board Certified Prosthodontist** 美國口腔修復學會認證口腔修復專家

## **DENTAL CARE** 楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士

ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS

3D 齒雕認證(CEREC) 德州大學牙醫學院畢業 德州大學植牙 Preceptorship 畢業 直線鋼絲矯正認證(Straightwire)



- CEREC 碳瓷牙
- 鋼絲及隱形牙齒矯正
- 一般及手術拔牙
- 活動及固定假牙 人工植牙、根管治療
- 一般及深度潔牙 兒童牙科包括麻醉
- ◆高溫高壓消毒安全乾淨
  - ◆接受各種保險收費合理

◆全新數碼Ⅹ光減少輻射

- ◆設備精良而且環境優雅
- ◆地處華城中心交通方便

週二至週五 9AM~6PM 週六 請電話預約

美國牙醫協會會員(ADA)

美國矯正協會會員(AOS)

E-mail: drzaneyang@gmail.com

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072 超薄烤瓷美容貼面

潮流的"老夥計"。曾幾何時,它們都全心全 意地爲咱提供精神食糧,用純正的漢語對遊子 播放、講述著人類的過去、現在和未來。遭棄 的"老夥計"乃清一色的大名牌。感慨,大名 牌的命運也有"長江後浪推前浪,前浪死在沙 灘上。"的悲壯與無奈啊!

儘管家裡有三個汽車庫,可"名牌們"想 長期地各佔一席之地,那是不可能的。基此, 想法"請走各位",就排在了日時日程上。面 對落伍的"名牌們",思緒嗖地越過浩瀚的大 洋,把我拽進了北京城,纏繞在一台"腸子、 肚子"全甩在外面的小電視上。

老街坊程義兄,早在1975年的乍暖還寒 時,就蔫不出溜地鼓搗出一台5吋的小電視。 記不清準確日子,忘不了有天晚上,程嫂喜形 於色地跑到我家,伸手就拖: "走,到我家看 電視去!"我乘興前往,進屋後被"發明家" 請到了第一排。待出席"小玩意"開播儀式的 人們全都到齊了,巴掌大的視頻上騰地出像出 聲了。雖說那裡面的人和物跟小人書裡的差不 多,可還是把現場觀衆給震撼了。好事傳千里 ,程兄的創舉,立馬搶走了鄰裡們的中心視野

调六(7/9)晚上六時王主席在華府中國城 著名的龍之味餐廳請王大哥、王大嫂及我吃 飯,並詢問寫書進度、商討出版事宜。

城裡停車不便,我決定搭捷運進城。五 點就到了中國城,就在現代化的建築物裡東 逛西探。我特別留意中國城商店的中文招牌 : Clyde's 有了好聽好客又有滋味的中文名 「客來滋」; Dunkin' Donuts 的中文名是「當 肯多娜! , 稍遜, 哈, 若我來翻, 或會取爲 「當啃多 拿吃」。華府中國城早已改頭換面 ,「中國味」已所剩無幾,那中文招牌就是 無幾中的少許。

在街頭見到四位年青人(三黑、一白) 光著上身表演街舞與肢體特技,一展力與美 ,很有看頭(肌肉、技藝更值得一看)!他 們的整體演出與包裝更是老練出彩,凡演說 、主持、笑料、逗趣、臺風、動能、表演的 節奏感、與觀衆的互動性都有一流水準,高 手在街頭呀!雖已五點多,陽光仍不弱,四 人賣力演出、汗流夾背,引來不少人層層圍 繞觀賞,也紛紛解囊捐獻,不知不覺中,我 在陽光下站了半小時多,欣賞街頭的健美與

5:58我進入龍之味。王主席、王大哥、 冷的 Margarita, 見了就令人解渴消暑,當然的文件,不時提出要求:直式編排、字體要

。自此,天一擦黑兒,恨不得整條街的老街坊 都雲集在程家的房前屋後,擠淮屋裡的用眼看 ,擠不進去的就在外面扒著倆耳朵聽

三年後的6月中旬,我家買了一台凱歌牌 的黑白電視機。消息傳開,屋裡"爆棚",幾 乎天天。若趕上個足球賽,丈夫和我眞的是應 了那句話:地板漆好了,工匠被迫退到屋外。 尤爲難忘,外國大片——朝鮮電影《農民》播 放的那天晚上,連早年的老街坊,遠在三裡之 外的胖大嬸也領著兩個女兒直撲我家。應接不 暇,招待不周,南斯拉夫的《橋》馬上就要播 出了。怎麼辦?觀賞者不是紛至遝來,而是蜂 擁而入。

愁破了頭的滋味,我嘗到了。不想得罪親 朋好友,更不願厚此薄彼老街坊,無奈何,只 好,乾脆,早早把晚飯吃了,鎖門走人。我倆 領著小兒"逃到"西單的十字路口,站在長安 街北側,看車、看行人吧。塞翁失馬,焉知非 福。時間一長,我家小兒不光啥車都認識,即 便在屋裡玩兒,一聽汽車喇叭聲,即能準確地 說出那車車是啥牌子。

兒子的"本事"練就了,我家的"凱歌" 失寵了。隨著時間的推移,黑白電視機走進尋

,王主席也立即爲我點了一杯 ,它也該有個中文名字「瑪格 瑞塔一吧。老友們許久未見, 見面就是開心開懷與嘰哩呱啦

王主席鼓舞我們點菜,不 知不覺地就點了八道菜,計有 :油爆龍蝦、鹹魚茄子、廣東 烤鴨、西施炒飯、爆炒雙鮮、 避風塘田雞、蒜炒空心菜等, 才四張嘴四個胃呀!好酒,好 菜,好朋友,好氣氛,大夥邊 吃邊聊,談興極濃,酒足飯飽 -停箸後繼續聊天,只剩我 一人手不停箸、耳聽口吃,吃 吃吃,年輕就是本錢呀!王大 嫂講到她們家族前些日子的臺 灣之旅,與小孫女的親蜜互動 ,一副有孫女萬事足,滿懷幸 福感;小病痊癒的王主席臉色 亮麗、心情特好,自從她習慣 了 Uber 後,車都省了,她的

計算是:「一?車四萬,開四年,一年就要一 萬,還要油錢、保險費,停車更是惱人,有 王大嫂早已就坐暢談,他們面前一人一杯冰了Uber,要車做啥?」王大哥專注?讀出版社

常百姓家,不是夢。

兩年後的8月初,丈夫隨北京京院來美國 演出三個月。回國時,他買了一台19吋的GE ?牌黑白電視。1980年的11月12日中午, "美 國貨"在我家亮相的那一刻,全人類的幸福感 像是被我一人獨享了。今非昔比,鳥槍換炮, 美感在胸中蕩漾, 漣漪起滿足的波紋, 久不散 去。那台大電視一看就是6年多。直到1986年 秋天,我一家移民美國,31时的索尼牌彩色 電視才豁然眼前

初抵首都華盛頓,人生地不熟,收看老美 主持和表演的節目,我興趣乏乏。在那近10 年裡, "索尼"的最大用途, 莫過於: 他父子 用其收看橄欖球比賽。是什麼誘因又喚起遊子 收看電視節目的慾望?1996年春天,我們舉 家搬進印第安納州時,當獲悉市面上有賣"小 耳朵"的,立馬買回一個"大圓盤",外加一 個簡碼器,與屋裡的電視連接起來,央視國際 頻道的節目便盡收眼底。自此,故鄉同胞天天 見,故鄉的壯麗河山可用"移天縮地在君懷" 作比了。

精神食糧越吃越香,屋裡的電視也進入了 頻繁的更新期。從51吋的落地式,47吋的扁 片到今天的60时扁片高清4K"大彩電",

"名牌們"在你進我退中,無言地較量著。入 座客廳的倍兒得意,"請進"車庫的只能靜候 主人的發落啦。

時光荏苒,世事難料,6年前我家曾參與 了社區的Yard Sale,那時丈夫就建議把刷下來 的兩台電視賣了,我捨不得。時至今日,想覽 送 GOOD WILL STORE, 人家掛牌聲明:不 要電視。鬱悶:憑著豬頭,還塞不進廟門了。

Tuesday, August 2, 2016

此路走不通,重闢蹊徑迫在眉睫。年初, 我把常來給對面鄰居掃雪和管理花園的麥克請 進車庫,指著那台51吋,下麵帶有四個?轆的 "大彩電",問他要不要?麥克一見索尼牌, 心動之感,躍然臉上。我乘機把說明書和遙控 器擺在他的面前,並隨手拿過一張紙,將家裡 的電話號碼寫給了他,還一再強調,是白送。 他收下我的盛情,說過幾天就來拉走。聞此, 我差點兒沒樂暈了。然而,早也盼,晚也盼, 他的承諾,誠如泥牛入海。

所幸,3月底那台"51吋"被社區的一片 小子白白拉走了。再看31吋的"老松下", 給搬運到BEST?BUY,以求免費白送時,該 店經理一見"大名牌",即脫口而出,爲處理 舊電視他們已經賠了\$300萬。從今年2月起, 每接收一台,要收費25美元。怎麼辦?為阻 止那台"重於泰山"的"老夥計"重回車庫, 只好"陪嫁"美金25元了。

家裡還有兩台19吋的索尼牌彩色電視, 等哪天想明白了,再賠上50美金的財禮,把 它們一塊兒"嫁給" BEST BUY吧。

大(至少12號字體)、封面封 底設計由作者提供,出版社得排 版,九月初要拿到書,囑咐我與 出版社溝通確認;王主席、王大 嫂紛紛笑談在家裡曾經不小心跌 倒在地,卻都倒地而睡,真是無 獨有偶的趣事呀!熊貓(panda ) 也是想睡就睡,無定點而眠, 原來王主席、王大嫂都已提升到 熊貓隨遇而安隨處而眠的境界。

滿桌好菜,是我的專注點與 責任區,只遺憾胃不夠大、口不 夠快,那盤西施炒飯,粒粒分明 ,獨具風味,清香、鮮美、可口 、嚼勁,那嚼勁帶有微沙的口感 (似鹹蛋黃的嚼感),令我仔細 ?看它的獨特:脆蝦皮、蛋白絲 、蛋黃絲、蔥粒、多種海鮮粒丁 · · · 這西施炒飯肯定是大華府 地區最好吃的炒飯[註一],我給 它一個大大的讚! 環顧餐廳內, 中外賓客高朋滿座,這道道地地

中國味的龍之味,不僅滿足了中國胃,更抓 住了美國胃!

王主席又爲我點了一杯「瑪格瑞塔」解 解渴,沒有湯,我只有將「瑪格瑞塔」一飲 麵不要牛肉(她不吃牛肉)!

而盡,繼續吃吃吃,盤盤美味,不吃豈對得 起自己!突然,我頓覺不適,酒意突起(或 漸起),頭暈目眩,臉色蒼白(他們說的啦 )、身冒冷汗(有感覺到)……我本能的倒 桌運氣休息,三王也立即關懷,並向餐廳要 來了熱茶、萬金油、綠油晶,王大嫂在我背 、頸推拿舒緩一番,我雖一言不發,他們的 「搶救」過程盡入吾耳,王主席問了兩次 「要不要打911? | 我緩緩地搖了搖手・・・ 在一番「救援」之下,十分鐘左右也就慢慢 回復正常了!

我想,我想,我想是因爲酒菜好、友伴 好、氛圍好,我就不知不覺地、毫無節制地 吃過了頭,加上不勝酒量及暑熱,・・・所 幸沒有上吐下瀉、所幸沒有不醒人事、所幸 沒有跌倒在地、所幸沒有倒地而睡,不然真 會糗到醫院啦。

萬分感激三王經驗豐富、搶救得法,我 在捷運上瞇了幾站,精神又抖擻了。

《2016年7月20日於華府》

[註一]:昨晚(7/19)與好友李家勝、何淑妙 等人聚會,他倆都(曾經)在城裡工作,也 都對龍之味的美食大加讚揚,李家勝對它的 大滷麵念念不忘,何淑妙自個去必點三鮮辣





### 中醫針炙師(ACOO196)

中國吉林長春中醫學院畢業 免 諮 四 **冯** 具有 41 余年臨床經驗 **先韵 醫 人** 美國德州執照中醫針炙醫生 **費詢** 

主治:中醫全科,頭痛,偏頭痛,頸背腰痛,各種過 敏症,氣喘咳嗽,各種胃病,男女不孕症,性功能障 礙,月經不調,更年期綜合症,各種腸胃病,運動損 傷,戒煙,神經性疾病,高血壓,中風偏癱,口眼歪 斜,風濕關節炎,內分泌失調,肝病等。 科學中藥,一次性針炙針

### 預約電話: (713) 271-0118

門診時間:週一至週五:10:30AM-4:30PM 週六、日:9AM-1PM 週四休息 地點: 9889 Bellaire Blvd., Suite # A119 Houston, TX 77036

## 百利中醫皮膚科

癢症 痤瘡 黃褐斑 帶狀皰疹及後遺神 經痛 銀屑病 白癜風 脫發...... B 内分泌失調 胃痛及胃酸反流 失眠(各種

自身免疫性疾病) C 各類婦科疾病 痛經 月經不調 D 癌症的輔助治療 提高機體的免疫功能,

緩解放療化療的副作用

楊曉娜中醫師 國著名皮膚科專家徐宜厚教授,先後在武漢 · 全美中餐師執照 NCCAOM

· 德州中醫師執照 AC01513 Tel: (832)930-0688 6006 Bellaire Blvd #221 Houston TX 77081 (周一三五) 9440 Bellaire Blvd #238, Houston, TX 77036 (周二四六日)



713-796-1500 德州大學醫學博士 腎移植,攝護腺疾 田納西州大學醫學院專科 病,腎,輸尿管,膀 德州專科醫師執照 胱疾病。男性性功 任教德州大學醫學院及 能障礙,不育 貝勒醫學院 (中英文應診)

★SCURLOCK TOWER 6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

我們接受Medicare



骨 傷 疼 痛 科 專 家 祖傳宮庭軟手法整骨

頸背腰腿痛、肩臂肘腕痛、拉傷扭傷關節脫位、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、肌肉萎縮、術後神

經痛、肩、肘、下巴脫臼、脊椎側彎、工傷、運動傷、車禍受傷。

門診時間:週一至週六 9:00am - 6:00pm 接受保險 美國德州神經脊椎骨科醫學牌土 Nancy Li DC. CGSP 美國德州神經脊椎骨科醫學院果業 Tel: **713-492-0686** (英文) Fax: 713-534-1136 也址:9888 Bellaire Blvd., #166 ston, TX 77036 (黃金廣場) Tel: 832-863-8003



劉書德 醫師 Dr. Eric S. Liu 電話:713-484-7400 傳真:713-484-7405(通國、臺、粵、英語、接受各種醫療保險)



地址:6628 S.Wilcrest, #C, Houston, TX 77072

西醫正骨 物理治療 針炙復健 <u>專門治療</u> \* 車禍、工作、及運動受傷

中醫針灸 周身關節 \*頭、頸、盾、背、腰痛與麻痹 肌肉疼痛 \*坐骨神經痛、手脚麻痹

脊椎神經骨科

營業時間 週一至週五 9:00am-7:00pm 週六上午請先預約

## 本 士 「真 記 「 F 」 週 一 至 週 六 9:00 am – 6 pm www.houstonmedicalclinic.com

• 家庭全科

• 心電圖

• 化驗檢查

中醫針灸、推拿

• 執照物理治療師

各種急慢性疼痛

• 車禍

接受各種保險 政府醫療卡

週一至週六9:00am-6pm



美國足科委員會認證,西南紀念醫院足踝手術醫師,加州足科醫學院博士,伯克利大學學士

Clarewood Chiropractic Clinic

● 拇指囊腫, 椎腳趾, 扁平足, 高弓足, 關節炎, 先天性畸形, 腳跟痛, 扭傷, 骨折, 脫位, 糖尿病足,神經病變,痛風,骨腫瘤,軟組織腫瘤,神經瘤,嵌甲痛,雞眼,贅疣,香港腳

• 鐳射治療灰指甲,最高科技,減少藥物副作用,無需麻醉。 電話: 713.272.6688 傳道: 713.271.6689 9889 Bellaire Blvd., Suite E219A, Houston, TX 77036(敦煌廣場内)

## 醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO



**Board Certified Family Practice** Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生 華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

### 家庭全科 One of the Best

獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字,聯合健保"Preminun"醫師認證

•診所環境優良,設備先進齊全,治療方法可靠,準確,多樣化。開業十年無差錯, 獲得眾多好評。有更全面的檢查項目,並有不同的專科醫生住診。

高血壓,心臟病,甲狀腺疾病,糖尿病,肝/腎/胃腸疾病,皮膚病,過敏,哮喘, 婦科,小兒科,外科小手術,創傷,腰腿疼,關節炎,我們都能給你最好最安全治療。

• 查體中心提供 VIP 全面檢查, 血尿化驗, 心電圖, 超聲波, 肌電圖, 中風檢查, 尿流 動力學,肺功能檢測,學生,工作查體 9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)

1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford) 電話: 281-485-0334(Pearland) 2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581

雖然你有很多選擇,可是我們相信可以給你更滿意,更可肅的治療。 門診時間:周-至周五 8:30am-5:00pm

(可遠程會診) 週六:8:30am-2:00pm

## 王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD)

### 骨科,疼痛,神經,康復專科門診

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓 1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077 2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581



如果你有頸椎病, 肩周 炎, 腰腿疼, 關節炎, 手腳麻木,各種外傷, 工傷, 車禍……

我們可以提供你更有效,更準確,更安全 的治療。治療方法先進,多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療,透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎,脊椎關 節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗 週一至週五:8:30am-5:00pm

電話: 713-270-0909

週六:8:30am-2:00pm

週六:9:00AM-4:00PM 週日接受預約

雖然你已嘗試過多種辦法,可是相信我們可以給你更好更先進的治療.



塘尿病、肥胖症、 高血壓、高血脂、 心臟血管疾病的預防與治療

Houston, TX 77036 (黄金廣場内,老地方旁邊) Tel: 713-595-9000 Fax:713-595-8500



醫學博士 心臟專科

現任Memorial







★20餘年臨床經驗 ★北京醫科大學畢業,教授

9750 Bellaire Blvd., #180 Houston, Texas 77036 (黃金廣場内) Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814

**★** Memorial Hermann

Southwest 主治醫師

內科,家庭全科,高血壓,糖尿病 腸胃,甲狀腺疾患,關節炎 年度體檢,婦科檢查,疫苗注射 心電圖,肺功能,血尿化驗

外傷,急診,外科小手術 誠徵:前枱,需中英文雙語

心肌心瓣膜病、心力衰竭、心律失常、冠心病、

调一至调五:



YI ZHOU, M.D. 醫學博士

713-981-8898

• 週一至週六 • 通中、英、粤

9630 Clarewood Dr. Suite# A6 Houston, TX 77036(王朝超級市場后)

醫學院家庭全科醫師 Hermann Southwest 美國家庭科學會資格檢定 Hospital 主治醫師

心肺、內分泌、風濕、傳染病等

美國南依利諾州立大學

提供:年度體檢,學生體檢,職業體檢、 婦科檢查、外科小手術、縫合,膿腫等



電話: 281-313-0288

傳真: 28I-3I3-0008 · 徳州大學醫學院心臟專科

技術精湛 服務誠懇

主治 動脈硬化、高血壓、高膽固醇等疾病 Chris Xiaoguang Chen, MD.PH.D. FAAC • 現任西南區各大醫院駐診醫師 · 美國內科心血管專科特考文憑 • 美國心臟核醫學學會特考文憑

• 德州理工大學醫學院總住院醫師 • 湘雅醫學院醫學博士

9:00am-5:30pm 歡迎雷話 預約查詢

接受保險 Medicare & Medicaid

地址:16659 Southwest Freeway, Suite 101, Sugar Land, Texas 77479

### 正 渡 慈恩診所 Samuel Chen, MD, Ph.D., MPH 現田

★休士頓德州醫學中心 Hermann Hospital 主治醫師 ★休士頓德州醫學中心 St. Luke's Hospital 主治醫師 ★西南紀念醫院 Southwest Memorial Hospital 主治醫師

★德州休士頓醫學院内科指導教授 (星期四、五:1:00~5:00PM) 西南 <u>高:</u> 9180 Bellaire Blvd.#E, Houston, TX 77036(位於 DIHO Square,對面應原超市左邊轉角・Ranchester Dr.) (星期一、二、三:8:30AM〜5:00PM・星期四、五:8:30AM〜12:00PM・星期穴8:30AM〜4:00PM)

○德州大學休士頓醫學院醫學博士。○約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學 美國内科醫師學會專科醫師。 美國内科醫師學會院士 田治 ★各種内科病症:

糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝

Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D., MPH

血脂肪檢驗、心肺功能檢查等。 移民體檢指定醫師 敬請預約專線:713-988-8860(國、台、英語)

★提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿

電話 : 281-242-6889 傳真: 281-884-6071 www.drmeizhang.com 地址: 4645 Highway 6, Suite H.

門診時間 ★北京協和醫科大學腫瘤醫院研究生院畢業 ★貝勒醫學院住院醫師畢業 ★原貝勒醫學院家庭醫學系助理教授

★二十餘年臨床醫療經驗

移 技 新增唯一FDA 認證,最新最尖端抗衰老 Mei Zhang, MD Board Certified by ABFP ▲不用開刀,給資皮層導入熱能,收緊肌膚,解決皮膚下垂問題; ▲通過高強度超聲波,去除皺紋,不會對皮膚表面造成任何傷害; ▲提昇肌肉筋膜,刺激膠原蛋白大量重生,恢複彈性; -次治療,可持續2-3年。治療後立刻恢複日常生活

Sugar Land TX 77478(糖城匯康廣場内) 醫療美容項目:

> 6)射精微針袂痘症 7)鐳射激光永久脱毛 8)脈衞光,激光美白祛斑,祛痣,祛紋身 9) Kybella去雙下巴,溶脂針去眼袋及腹部多餘脂肪 10)新增水光針,美白針,PRP微針,讓您擁有嬰兒般的光滑瓷肌

Houston TX77031 SUGAR LAND 診所:



Tang Ho, M.D., M.Sc. 中國城門診中心正式開張

UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery 1. 鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病 主 2.去眼袋手術及淚溝填充注射。 歡迎事先預約

臉部整形 美容專科

治 3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、 瘦小腿、瘦臉。 4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻

墊下巴、去法令紋。 TX 77036 (恒豐大樓七樓) 通國、英語 6400 Fannin St., Suite 2700 Houston, Tx 77030(醫學中心內) Fax: 713-383-1410 website: www.ut-ent.org



▲貴族的享受,平民的價格

糖城家庭全科診所

高血壓、傳染病等

2)玻尿酸改善蒴果肌,法令紋,木偶紋 3)PRP微針治療脫髮 4)超聲刀(Ulthera)和射頻無手術拉皮緊膚 5)埋線面頸部提升去皺

> Houston 診所: 11100 S.W. Freeway,

### 滄洲孫振環,福建少林跌打師 傳柯金木,名武淅家萬賴聲 一般跌打痛症, 出名治理: 傳人洪敦耕教授授徒 \*坐骨神經炎痛;腰痛;落枕 謝鸚瀚中醫碩士主理 \*足踝扭傷;扳機指

新傷老病,一次見效 7天辦公,請電話預約: 713-772-0300 , 832-863-8882

Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu

中醫內外全科 (頭痛.失眠.減肥) 匯琳堂:7001 CORPORATE DR #213A HOUSTON,TX.77036 (美南銀行後面,華埠大廈二樓)

\*足跟骨刺;骨裂;風濕關節痛

\*膝關節炎;肘關節痛

\*足癬病;牛皮癬



醫學博士

SUGAR LAND 診所:
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
cializing in Medicine and Surgery
of the Foot and Ankle
coard Certified by the American
Board Podiatric Surgery

SUGAR LAND 診所:
56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250
Sugar Land, Texas 77478 ※ 榮獲 2005 H-Texas 雜誌 ※ 評為最佳腳專科醫生



## 專

n Pan, DPM, Foot Specialist and 中溝炎、拇趾囊種、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳 皮膚病、即除者表際。 內方 中海炎、拇趾囊種、腳跟痛、灰趾甲、香港腳(屬、骨折運動) Simon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon

專精量身定做腳墊,甲溝炎根除手術 9896H Bellaire Blvd

電話:713-270-8682



國 Houston TX 77036 城

14403 Bellaire @ Hwy 6 (Fiesta Centr 百利大道近6號公路

接受政府及各種醫療保險

新维出雷射治療『灰指甲 治療項目 🥌 設有X-RAY復健設備 不需吃藥、不痛、不必打麻藥 ★顕微手術 ★糖尿病腳疾 ★腳跟痛 沒有副作用 ★平板足 特價優惠 \$100.<sup>∞</sup> OFF ★雞眼 ★腳部矯正 ★運動受傷 ★細別臺腫 ★嵌甲痛 www.advancedfootdocs.com ★香港腳 ★骨折 ★灰指甲 電話: 713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡



【華府新聞日報訊】加州擁有全世界最高的樹 - 紅木,和全世界大 的樹-巨杉,一些樹木專家相信克隆這些巨樹是對抗全球氣候變暖 的利器。

在加州中部內華達山脈的西面,座落著巨杉國家公園,是一些 全世界最巨大的樹木生長的地區,其中近84米高,樹園31米的的 謝爾曼將軍巨杉,樹齡兩千多歲,被公認爲全世界體積最大的樹。

在加州最北端的太平洋沿岸一帶,則是全世界最高的樹木-紅 木的家鄉,最高的紅木超過115米高,樹齡大約七百到八百歲。 紅木長壽基因

這些高大的樹木經歷了許多干旱,山林大火以及病蟲害的考驗 ,才能擁有世界之最的名號。一些樹木專家認爲加州的巨杉和紅木 可能具有樹木當中最堅韌的基因,廣爲繁殖的話,將有助於減緩至 球暖化的現像。

密西根州的一個非牟利組織"天使長古樹檔案"的樹木專家 20年來一直在從事這一類的工作,他們的樹木專家來到巨杉國家 公園南方的納爾遜營附近的巨杉古木生長區,攀登20多層樓高的 巨杉,在樹頂采集嫩枝後,運送到密西根州的實驗室加以克隆處理 ,培育出更多的巨杉苗,再送往世界各地種植

克隆紅木

樹木專家吉姆·克拉克說,這是個生物的奇跡,把克隆巨杉的 苗種下去,我們就有一株三千歲的迷你老樹了。

天使長古樹檔案組織表示,過去二十年,他們已經克隆170種 樹木,在七個國家和認同他們想法的地主合作,種植了三十多萬棵 樹。米拉奇表示,我們在和時間賽跑,如果我們馬上做,我們可以 在情况失控之前,扭轉氣候變化的勢頭。

該組織創始人戴維·米拉奇相信這些大樹的尺寸和生命力,讓 它們成爲吸收導致氣候變化的溫室氣體的理想植物,就像一些人吸 煙酗酒卻能活到九十多歲一樣。

學者質疑

米拉奇的理論受到專家的質疑,其中一人是伯克利加州大學的 生物學家陶德·道森,他欣賞這個組織有創意的作法,但他認爲這 些高聳的樹木是否具有特別優越的基因還無法肯定,他也懷疑種植 數量有限的樹木對暖化中的地球能起到多大的冷卻作用,陶德支持 更全面的作法,像限制使用石化燃料以及保護廣大的熱帶雨林等等

園藝顧問比爾·維納則爲天使長古樹檔案辯護,他表示,即使

這個作法只有杯水車薪的效果,至少也有人在采取實際行動。 證實紅木減碳功能

然而,從2009年開始進行,最近才完成的一項田野實地研究 可能爲米拉奇的作法提供科學依據。由洪堡州立大學和華盛頓大學 領導的研究顯示,參天的加州紅木是對抗全球暖化的有利武器。研 究員發現,紅木森林從大氣中吸收的碳比地球上任何其它同面積的 森林所吸收的要多,包括熱帶雨林。洪堡州立大學的科學家羅伯 特·範·佩爾特表示,在未來幾十年,紅木吸收碳的功能可能要比紅 木木材的價值更重要。

科學家很早就知道紅木通過光合作用從大氣吸取大量的一氧化 碳、利用陽光的能量把一氧化碳和水轉化爲幫助自身生長的糖、同 時釋放出氧

參與研究的民間組織"拯救紅木聯盟"的科學總監艾米莉・伯 恩斯表示,加州未來可以通過保護紅木老林區來減碳,鼓勵木材公 司降低紅木森林的幼苗密度,也許可以砍伐州立公園裡的非本土樹 木以及跟紅木爭取陽光和水分的其它樹木。伯恩斯說,在大家非常 關切二氧化碳水平升高之際,這個研究凸顯出紅木的非常價值。

(來源:美國之音中文網)

## 國大陸探測西沙

(中央社台北25日電)西沙群島永樂群 島有一處海洋藍洞,是目前已知世界最 深的海洋藍洞。中國大陸日前聲稱將此 動,洞內上層發現與周邊海域相似的20 藍洞命名爲「三沙永樂龍洞」。

藍洞(Blue hole)是存在於海底的沉洞 , 又稱爲水下洞穴, 由於缺少水循環, 海洋生物無法在藍洞中存活,但藍洞深 處的遠古化石和一些動物的殘骸,具有 科學研究價值。

中新社報導,「三沙永樂龍洞」位 於西沙群島永樂群島的礁盤中,爲垂直 洞穴,藍洞口徑爲130公尺,洞底直徑約

36公尺,深達300.89公尺,尙未觀測到 藍洞內與外海聯通,洞內水體無明顯流 多種魚類和其他海洋生物。。

據新華網報導,在此之前,世界上 已探明海洋藍洞深度排名爲:巴哈馬迪 恩斯藍洞(202公尺)、埃及達哈布藍洞 (130公尺)、宏都拉斯大藍洞(123公 尺),「西沙永樂藍洞|深度刷新世界 海洋藍洞新紀錄。

(來源:中央社)

商與微信平台上販售的面膜,多個樣本檢出非法添 賴性皮膚炎。

央視報導,廣東食品藥品監督管局檢驗各類高 價至低價面膜137件,其中,20元以下的樣品6個 · 20 到 100 元之間的樣品 75 個 · 100 到 200 元樣品 32個,200元以上樣品3個,最後發現33個面膜樣 品檢出非法添加了糖皮質激素(Glucocorticoid), 占總抽檢樣品的24.1%。

報導說,一些違規添加糖皮質激素的面膜雖然 能夠在短時間內達到美白、嫩膚的作用,但如果長 期使用,人體皮膚會產生激素依賴症,停用後反而 會加重皮膚過敏,出現紅斑、丘疹、毛細血管擴張

糖皮質激素因此被稱爲「皮膚鴉片」,雖然 加糖皮質激素,若連續使用2週,可能導致激素依 2007年大陸頒佈的「化妝品衛生規範」中明確規定 禁止在化妝品中添加糖皮質激素類物質,但仍有不 肖廠商添加到面膜當中,強調產品速效美白嫩膚的 功效。

> 大陸近年來因使用非法添加物質的化妝品而產 生皮膚激素依賴的患者愈來愈多。曾有一位女性患 者連續敷了2年同款面膜,皮膚卻變得愈來愈敏感 ,稍微一曬,甚至情緒激動,都會發癢,就是典型 因糖皮質激素而致的激素依賴性皮膚炎。

> 專家表示,激素依賴性皮膚炎發病只需要約2 週時間,但治療起來卻是一個漫長而棘手的過程。

(來源:中央社)

## **先天下之憂而憂,後天下之樂而樂**

## 學習範仲淹憂國憂民,以天下爲己任的政治抱負

大凡讀過書的人對《岳陽樓記》中"先天 下之憂而憂,後天下之樂而樂"的千古名言幾 乎無人不知,無人不曉。意思就是以天下爲己 任,憂國憂民,吃苦在前,享樂在後。也就是 要爲國家的前途、命運分擔憂愁,爲天下人民 的幸福獻策出力。這兩句擲地有聲的名言包含 著範仲淹一生的政治抱負。

衆所周知,節仲淹是宋代名臣,官至副室 相,是傑出的思想家、政治家、軍事家,也是 聞名天下的文學家和卓越的教育家。他爲官時 學習的楷模。

但很少有人知道範仲淹靑少年時代的苦難 身世和不幸遭遇。他以前並不姓範,名子也不 叫仲淹。

據《範仲淹傳》記載:範仲淹字希文,唐 朝宰相範履冰的後代。他的祖先,原來是郴州 人。後來全家遷徙到江南定居,於是成爲了蘇 州吳縣人。

父,他還在襁褓中就隨改嫁的母親到長山縣一 位姓朱的家裡,他也就改姓"朱",取名"朱 說"。少年時代的節仲淹是在極其困苦的環境 中度過的。在朱家經常遭受虐待,他母親非常 傷心,便把他送到博山外祖母家,到荆山寺讀 書。他少有大志,借助寺廟潛心學習。很早就 形成憂國憂民的憂患意識,立志讀書成才爲國 爲民做一番有益的事業。

二十歲時,在朱家人奚落中他才得知自己 的身世,於是流著淚辭別母親,前往"應天府 書院"去求學。他渴望早日學到救國救民的知 識和本領,於是手不釋卷,廢寢忘食,夜以繼 日刻苦學習。五年未嘗解衣就枕。寒冬腊月, 讀書困倦了,就用冷水澆頭刺激精神。胸有大 不上飯,只能靠喝稀粥充飢,但他從不叫苦。 飽學之士。

公元1015年,範仲淹二十六歲考中了進 士,開始做地方官。早年的貧困生活使他了解

姓,改名爲仲淹。他做官後,以天下爲己任, 清正廉潔,秉公辦事。

乾興元年(公元1022年)範仲淹三十四 歲時,受命到泰州西溪鹽倉,帶領廣大災民治 理海堤。當時,泰州西溪一帶的海堤嚴重損壞 , 多年失修, 秋天大風暴雨, 潮水湧入, 原來 非常痛心,便上書朝廷,建議修復海堤,爲民 與包拯同朝,同包拯一樣,是一位愛國愛民的解憂。此事得到了朝廷恩准,於是他便帶領廣 清官。他"先憂後樂"的政治思想和以天下爲 大災民開始了"鹽倉治水"的浩大工程。經過 己任的愛國情操成爲中華民族千百年來最可寶 一番艱苦的治水大戰,全長一百五十多裡的海 仲淹"鹽倉治水"解除災民疾苦這一壯舉,受 到朝野內外一致贊譽。

天聖五年(公元1027年),範仲淹升任 秘閣校理, 出於以天下爲己任的責任感, 曾幾 次大膽直言批評"章獻太後垂簾聽政"帶來的 弊端,因此被貶爲通判;章獻太後去世後,範 仲淹又被召入京,任左司諫。但不到一年,又 因犯顏直諫批評仁宗皇帝廢除皇後,被貶知睦 節仲淹於公元 989 年在徐中出生,兩歲喪 州。景祐二年,又晉升爲國子監,因批評宰相 呂夷簡用人不當,再次被貶知饒州。他因正直 敢言,遭致"三出三入京城",三起三落

> 範仲淹被貶到地方爲官時,始終以消除百 姓的疾苦爲己任,爲百姓辦了許多好事。在蘇 州爲治理水患,他帶領百姓挖渠、築堤、引導 太湖水入海。又治理了許多江河、湖泊,消除 了水患,受到了百姓的敬仰和愛戴。

康定元年(公元1041年)西夏異族不斷 發兵侵犯宋朝邊境,宋軍抗擊不斷失敗。朝廷 只好選派最有能力的大臣範仲淹到陝西任"經 略副使",前去抗擊西夏。範仲淹一到邊關延 州,發現邊境軍紀松懈,秩序混亂不堪。於是 他首先抓了邊軍整訓,嚴整軍紀,並對邊關城 塞進行了修復和重建。同時切斷了西夏與少數 志的人,就不懼生活的艱苦。這期間他經常吃 民族往來的交通線,使西夏軍隊處於孤立無援 境地。西夏官兵看到範仲淹防守嚴密,就互相 此,再不敢輕易侵犯延州了。

並同情民間的疾苦。他決心為國爲民建功立業 調回京城。但他爲確保邊關萬無一失,曾三次 篇紀念文章。範仲淹答應滕子京的要求,寫下 說:"居安思危,思則有備,有備無患。"

。這時他把母親接來供養,從此恢復了範氏本 辭讓"觀察使",受到了宋軍和邊關父老的尊 了著名的《岳陽樓記》。文中反映範仲淹偉大 敬和愛戴。

> 慶歷三年(公元1043年),範仲淹五十 五歲。由於他在邊關抵御外族侵略立下了汗馬 之功,朝廷又將他提升爲"參知政事"(副宰 相)。這次升遷,爲範仲淹實現改革朝政,富 民強國的理想創造了良好條件。這年九月,仁 召見過朝臣,此次召見範仲淹,足見仁宗皇帝 對他的器重和寄予的厚望。

》中提出了十項改革內容,即:明黜陟;抑僥 幸;精貢舉;擇長官;均公田;厚農桑;修武 備;減徭役;覃恩信;重命令。這十件事抓住 了北宋真宗和仁宗兩朝政治積弊的要害。"慶 歷新政"方案於慶歷三年十月相繼頒布實施。 首先改革官制,然後全面展開。

得驚人。做官升官全憑關系,只要一個人當了 大官,家屬親戚都可以做官。結果大小衙門裡 塞滿了多余的官員,很多官員又仗勢欺人,干 盡壞事。

宋仁宗對範仲淹提出的方案全部采納,歷 史上稱爲"慶歷新政"。爲了推行新政,範仲 淹首先整頓官吏制度。他派一些官員擔任監司 (監察官),到全國各地視察,然後根據他們的 報告,把各地貪贓枉法的壞官撤掉;換上爲百 姓做好事的清官。

新政推行一年,成效顯著。但因新政觸犯 了一些封建官僚貴族的利益,他們紛紛起來反 對,誹謗範仲淹和推行新政的人,說他們結成 朋黨,濫用職權。宋仁宗面對混亂局勢動搖了 行一年多的新政至此遭到失敗。

範仲淹雖然遭受打擊,但他憂國憂民,以 天下爲己任的信念卻絲毫不變。被貶之後,先 經過五年寒窗苦讀,範仲淹已成為滿腹經綸的 警戒說:"小範老子腹中自有數萬甲兵。"從 後在邠州、鄧州、青州等地做地方官。他仍然 憂國憂民,推行新政,實現"中國夢"正當其 爲官淸廉,盡職盡責。他在鄧州做官期間,他 時。南宋愛國詩人陸游面對大宋朝江山搖搖欲 慶歷二年(公元1042年),由於範仲淹 的朋友滕子京也被降職,在岳州做地方官。滕 守邊有功,朝廷將他提升爲"觀察使",決定 子京在岳州重新修建了岳陽樓,請範仲淹寫一 泱大國自居,享樂無憂。春秋史學家左丘明曾

抱負的"先天下之憂而憂,後天下之樂而樂" 一語,已成爲千古傳誦的名言警句,至今廣爲 傳頌,激勵後人。

皇祐三年(公元1051年),這年範仲淹 已63歲,老病一身。他向朝廷請求,到潁州 任職(因潁州歷來是北宋大臣退閑之地)。朝 廷批復後第二年(公元1052年),仲淹帶病 的《答手詔條陳十事》的改革方案。天章閣是 上路,但身體每況愈下,不得不中途在徐州診 真宗皇帝所建,屬於內禁重地,從來沒有在此 治。同年夏天,範仲淹因病與世長辭,終年64

64年前,範仲淹在徐州出生;64年後又 範仲淹在志同道合的改革家們鼎力支持下 在同一地方與世長辭。範仲淹用自己坦蕩的一 貴的精神財富,範仲淹因此成爲無數仁人志士 堤修成了,逃亡的災民也陸續返回了家園。範 大展宏圖,改革朝政。他在《答手詔條陳十事 生,將生命的起點和終點連在了一起,劃成了 一個蘊含豐富的句號。

> 範仲淹的一生智謀過人,文武兼備。做文 官曾任"參知政事——副宰相";做武官曾任 "樞密副使——相當於國防部副部長"。無論 在朝主政、出帥戍邊,均以國家民族利益爲重 ,從不計較個人的安危榮辱。他領導的慶歷革 當時北宋政治非常腐敗,封建官僚特權大 新運動,雖只推行一年,卻開了北宋改革風氣 之先,成爲王安石"熙寧變法"的前奏。其歷 史功績,不可磨滅。即使在擔任地方官時,他 也殫精竭慮,鞠躬盡瘁死而後已。

> > 範仲淹爲官數十年沒有留下物質遺產,他 妻兒的生活僅以維持溫飽爲限,多余的官餉全 部用來救助災民和貧民; 他所留下的是價值連 城的文化遺產和最可寶貴的精神財富。

千百年來後人一直在學習、紀念範仲淹。 凡事他生活工作過的地方,人民都爲紀念他修 建了祠堂廟宇。無數政治精英、學界泰鬥對範 仲淹做了蓋棺定論。歐陽修說: "範公少有大 志,每以天下爲己任。"王安石的評價"範仲 淹一世之師,由初起終,名節無疵。"蘇軾賦 詩贊頌範仲淹"出爲名相,處爲名腎;樂在人 ,於是把範仲淹降職,調到外地去做官。僅推 後,憂在人先。經天緯地,闕謚宜然,賢哉斯 詣,軼後空前。"

> 今天,我們面對國內外的復雜多變且十分 嚴峻的政治形勢,學習範仲淹以天下爲己任, 墜時說"位卑未敢忘憂國。"國人切不可以決



## NEWS & REVIEW



News & Review is a Division of Southern News Group - Founded June 16, 1979 | August 2, 2016 | John T. Robbins, Editor

Regular Random Checks Will Be Made To Prevent More Decay Of The UNESCO Site Being Destroyed By Tourists And Locals

## China To Crack Down On Brick-By-Brick Theft Of Great Wall

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

to China's Great Wall Society. The group released a survey in 2014 that warned that many towers were also increasingly shaky.

"It doesn't have large-scale damage, but if you accumulate the different damaged parts, it is very serious," said the society's vice-chairman, Dong Yaohui. "The problem is we spend a lot of money on repairing the Great Wall instead of preserving the Great Wall."

Parts of the Great Wall date back to the 3rd century

BC, though much of it – about 4,000 miles – was built during the Ming dynasty of 1368 to 1644. According to SACH figures, less than 10% of it is considered well preserved.

Dong said the degradation had grown worse over the years because of a lack of resources and oversight in municipalities across the 15 provinces that the wall Times

The Great Wall Of China At The Nang-Kao Pass In Early Times traverses.

The Ming-era sections north of Beijing are the most popular with tourists, drawing millions of visitors every year and leaving parts of the massive heritage site defaced with graffiti. State media also reported that villagers took bricks or slabs with historic engraving to sell to tourists for 30 yuan (£3).

A surge of interest in "wild Great Wall" tourism, where hikes follow crumbling sections, also poses a threat to decaying stretches in remote regions, according to

**Related** Almost One-Third Of China's Great Wall

**Has Disappeared** Natural erosion, damage from tourists and people stealing bricks to build houses mean estimates of the wall's length now vary from 9,000-21,000 km

Around 30% of China's Ming-era Great Wall has disappeared over time as adverse natural conditions and reckless human activities - including stealing bricks to build houses - erode the Unesco world

heritage site, state media has

The Great Wall is not a single unbroken structure but stretches for thousands of miles in sections, from Shanhaiguan on the east coast to Jiayuguan in the windswept sands on the edge of the Gobi desert to the west. It is so dilapidated in places that estimates of its total length vary from 9,000 to

Analysts said Didi's

acquisition signals its

readiness to step beyond

21,000 kilometres, depending on whether missing sections are included. Despite its length, it is not, as is sometimes claimed, visible from space.

Construction first began in the 3rd century BC, but nearly 6,300km were built in the Ming dynasty of 1368-1644, including the much-visited sections north of Beijing.

Of that, 1,962km has melted away over the centuries, the Beijing Times reported. Some of the construction has weathered away, while plants growing in the walls

have accelerated the decay, said the report, citing a survey last year by the Great Wall of China Society.

"Even though some of walls are built of bricks and



north of Beijing. (Photo/AFP/Getty

cannot withstand the perennial exposure to wind and rain," the paper quoted Dong Yaohui, a vice-president of the society, as saying.

"Many towers are becoming increasingly shaky and may collapse in a single rain storm in summer."

Tourism and local residents' activities are also damaging the longest human construction in the world, the paper added. Poor villagers in Lulong county, in the northern province of Hebei, used to knock thick grey bricks from a section of wall in their village to build homes, and slabs engraved with Chinese characters were sold for 30 yuan (£3) each by locals, it said.

Under Chinese regulations, people who take bricks from the Great Wall can be fined up to ¥5,000, according to the state-run Global Times.

"But there is no specific organisation to enforce the rules," said Jia Hailin, a cultural relics protection official in Hebei. "Damage could only be reported to higher authorities and it is hard to solve when it happened on the border of two provinces." (Courtesy www.theguardian.com/world)

### **Uber China Lined Up For Merger Worth \$35 BLN**

## After Bruising China Battle, Uber Gives In To Rival Didi

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

After a bruising two-year battle, ride-hailing firm Uber is selling its China operations to bigger local rival Didi Chuxing in a deal that will give Uber a one-fifth stake in Didi.

Tourists Gather on the Great Wall outside Beijing, China.

China's cultural authorities are vowing to crack down

on criminal damage along the sprawling Great Wall

amid fears that the Unesco site is disappearing, brick

Officials at the state administration of cultural

heritage (SACH) announced that regular inspections

and random checks would be carried out along the

estimated 13,000 miles (21,000km) of wall to ensure

local municipalities are following national protection

Until now, the laws have done little to preserve one

of the world's manmade wonders. While adverse

environmental conditions such as wind and rain are

blamed for eroding nearly a third of the Ming-era wall,

officials have pointed to reckless human behaviour for

Villagers who live near the wall routinely steal bricks

from it to use as building materials or to sell, according

measures introduced a decade ago.

destroying sections of it.

(Photo/Reuters)

by brick.

The merged entity is worth around \$35 billion combining Didi's most recent \$28 billion valuation and Uber China's \$7 billion worth - said a source familiar with the matter who did not want to be named before the deal was made public.

Didi confirmed the agreement on its official microblog, but gave no valuation. In a posting on Uber's website, CEO Travis Kalanick said San Francisco-based Uber Technologies would have a one-fifth stake in Didi, making it the Chinese firm's biggest shareholder. Kalanick will join Didi's board, with Didi Chuxing chief Cheng Wei joining the Uber board.

Uber will continue to operate independently, the Didi posting said. "Cooperating with Uber will give the entire mobile travel industry a healthier order and a period of a higher level of development," it said.

China has been a challenging market for Uber, which



A mascot of Didi Chuxing is seen billions in recent at the company's headquarters in Beijing, China, May 18, 2016. fundraisings. Reuters/Kim Kyung-Hoon

has spent billions of dollars in a price war with Didi.

Both firms spent heavily to attract riders with discounts and both also raised Uber is profitable in the United States, Canada and

about 100 other cities. In an internal message staff viewed by Reuters, Kalanick wrote: serving "Sustainably China's cities, and the riders and drivers who live in them, is only possible with profitability. This merger paves the way for our team and Didi's

to partner on an enormous mission, and it frees up its home market. substantial resources for bold initiatives focused on the future of cities - from self-driving technology to the future of food and logistics."

He said Uber was operating in more than 60 cities in China and "doing more than 150 million trips a month." Didi, however, claims 87 percent of the

Chinese market for private vehicle ride-hailing. Richard Ji, Hong Kong-based co-founder of All-Stars Investment Ltd, which manages about \$900 million and owns Didi stock, said the deal makes "huge sense". "Uber faces an uphill task in China especially since Didi is multiple times larger by transaction value and city coverage," he said.

"This will lead to favorable outcomes for both companies. The biggest benefit is cost savings, they no longer have to give out subsidies to drivers and passengers. It will give pricing power as the new entity will become the dominant player. That means profitability will come sooner than later."



"This clearly shows Didi's global ambitions and its desire to work together with Uber to tap Chinese travelers, who are going out in big numbers. There's a possibility the two could work together in other markets," All-Stars Investment's Ji said.

Didi said in its posting it will look to expand its international business and enter markets like Hong Kong, Taiwan, Macau, Japan, South Korea, Europe

Didi - itself created last year from a merger of two firms backed respectively by e-commerce giant Alibaba Group (BABA.N) and social network firm Tencent (0700.HK) - has invested \$100 million in Lyft, Uber's main rival in the United States.

It has also formed an alliance with Lyft, India's ride

service Ola and Southeast Asia's ride-hailing startup Grab in an effort to compete with Uber's global dominance.

The Didi deal is the latest sign that global Internet and technology companies are struggling to break into China's cut-throat market, where local entrepreneurs have built formidable businesses, partly helped by a supportive government.

All of China's technology heavyweights will be stakeholders in Didi, as Uber shareholder Baidu (BIDU.O) will gain a stake. Apple Inc



(AAPL.O) recently made a rare \$1 billion investment in Didi.

China last week issued guidelines that establish a long-awaited framework for the booming ride-hailing industry and remove uncertainty for firms such as Didi and Uber.

It was unclear whether the deal would need to be cleared by China's Ministry of Commerce (MOFCOM), the anti-trust regulator.

"Given Didi's reported high market share, any increment would attract MOFCOM's attention. But for the parties to seek pre-closing approval, each has to meet the minimum sales threshold. That's where it's unclear whether an anti-trust filing would be required," said Marc Waha, partner at Norton Rose Fulbright. (Courtesy http://www.reuters.com/article)



## ITC PARTNERS

201 REBACCA International, Inc.

202 Pakistan Chamber of Commerce 203 Graduate Medical Education Development

205 Globalization Accelertor

206 Tho Agency Insurance & Financial Services

207 Guyanese American Chamber of Commerce

208 Conference Room

209/210 Texas Tech University - TTUISD德州州立理工大學

210A Lucy O'Hara Massage School

210B Congressman Al Green Office

211 Hon. Consul General Gezahgan Kebede, President of ITC

212 The Entrepreneurs Network 213 National Black Business Alliance 215 Energy Resources Tools and Services

216 Caribbean Chamber of Commerce

217 Alief Community Association

218A Sinkroser Enterprise

218B MACOR Real Estate Investments, Inc.

219 International Press Club

220 LPR Investments

221 Chinese Chamber of Commerce / Chennault Foundation

222 Houston International Trade Development Council

229/230 United Nations Association

231-233 Law Offices of James X Shu & Associates

235 Texas Int'l Community Political Action Committee



INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON 11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072 Tel: 832-448-0190 Fax: 281-498-2728













A subsidiary of

Daily New/

圖文: 秦鴻鈞

爲歡送「台灣書院」劉月琴副主任調任華府,休市以「作 協」爲首,包括「作協」歷任會長姚嘉爲,劉昌漢夫婦, 秦鴻鈞,程美華夫婦,「大專校聯會」會長洪良冰夫婦, 暨「 國建會 」會長顧寶鼎,周日晚間在「小肥羊 」餐廳宴 請劉月琴副主任,及「 經文處」 秘書趙全娣,感謝她們多 年對僑社活動的協助。

劉月琴副主任在休市兩年任內,頗多建樹,一向以肯拼 實幹馳名,光是文學的活動,就安排了名作家朱天文及施叔 機會,希望各位先進不吝賜教! 青訪休,爲僑界藝文活動增添風釆!

劉月琴副主任曾說: 文學一向不是駐外單位靑睞的領域 ,從文建會時期到文化部一直如此,文學由於涉及語言,翻 譯,國情,文化認同等等因素,很難找出與主流社群連結並 進一步行銷推廣,而且即使有機會在海外推動台灣文學,效 益往往無法立即顯現,這也是造成各外館很難見到文學活動

2016年8月2日

劉月琴副主任表示: 未來雖然即將調任駐美代表處,在 籌設新的台灣書院的同時,我也會持續關注推廣台灣文學的



## 交通大學校友會年會暨聯誼聚餐 七月卅日中午舉行 50 餘校友參加



(休士頓/秦鴻鈞報導)台灣新竹交通大學校友會上周六(7月30日)中午12時 起,在Tracy Gee Community Center舉行校友會年會暨聯誼聚餐,共有50多位校友參 加,大家在盛夏時歡聚一堂,享受「八達」的台灣家鄉菜,說不盡當年校園的往事回 憶,盡付笑談中。

「 交大 」校友會會長方鮀生表示: 「 交大 」 在海峽兩岸的北京,西安,上海, 成都,及台灣新竹皆有建校,新竹交大校友會發展快速,去年還成立了理事會。去年所 辦的校友會活動,包括:

- (一)「台塑」一日遊。
- (二)去年,欣逢交大120周年校慶,校友會於去年四月舉行健行,聚餐。
- (三)舉行二次投資講座。
- (四)成立「美食俱樂部」。

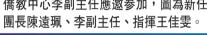
(本報訊)休士頓空軍大鵬聯誼會將在八月十四日空軍節舉行慶祝餐會,時間是當天中午十二時,地點 在中美酒樓, Chinese American Restaurant 11317 Bissonnet Dr. Houston TX 77099.

由空軍退役官兵和其眷屬所組成的大鵬聯誼會,八一四是一個重要的聚會,每年他們都會齊聚一堂,緬 懷空軍先烈和難忘的英勇事蹟,爲國家和歷史所寫下的光輝燦爛的一頁

出席的會員每人需繳納會費\$10以及餐費\$10,非會員\$15,歡迎僑界參加,一起追懷曾經可歌可泣的歲

## 中華合唱團聚餐







中華合唱團以 pot luck 方式聚餐。

# 級醫療代表團



信衆供養僧寶,共修無上福田。

(本報記者奏鴻鈞 )山東省高級醫療代表團 成功訪問德克薩斯醫療中 心 -7 月 26-28 日, 夏耕 副省長率領山東醫療代表 團一行 34 人成功訪問全球 規模最大的醫療中心,這 次訪問是山東史上層次最 高、規模最大的醫療代表 團,包括省衛計委、山東 大學、7家三級甲等醫院 和濟南市等主管領導。代 表團訪問了德克薩斯醫療 中心管委會、全美排名第 一的 MD Anderson 腫瘤醫 院、德克薩斯心臟中心、

德克薩斯兒童醫院、德克薩斯康復中心、Houston Methodist 醫 院、Memorial Hermann 醫院、Baylor 醫學院等知名醫療機構, 並就醫療中心的規劃、運營、協作、學科建設等問題進行了深 入的考察和交流,並建立初步合作意向。過去 10 余年間,山 東與德克薩斯醫療中心在傳染性疾病控制、生殖醫學、心血管 疾病診療、腫瘤診療等領域有著非常實質性的、活躍的合作基 礎,本次訪問開啓了山東醫療界與德克薩斯醫療中心合作的新 篇章。將爲山東國際醫療中心的規劃建設提供強有力的支持。 休斯頓總領館、美南山東同鄉會、華裔醫療專家爲本次訪問的 成功作出了傑出貢獻

美國醫學界權威雜誌 -----「美國新聞與世界報導」 (US News & World Report),推選出排名前 100位的美國 著名醫院,其中多次包括包括德州醫療中心的 The Methodist Hospital, The University of Texas MD Anderson Cancer Center,

玉佛寺盂蘭盆超薦供僧

(本報記者奏鴻鈞)美國德州佛教會玉佛寺謹訂於八月

Texas Children Hospital Memorial Hermann, Hospital, TIRR, St. Luke's Episcopal Hospital o

「美國新聞與世界報導」雜誌年度評選,爲全美醫生調查 問卷。其中評審的專業內容包括病人數量,死亡率統計,最佳 科室等, 並以醫生投票率決定排名, 因次在業界享有極高權威

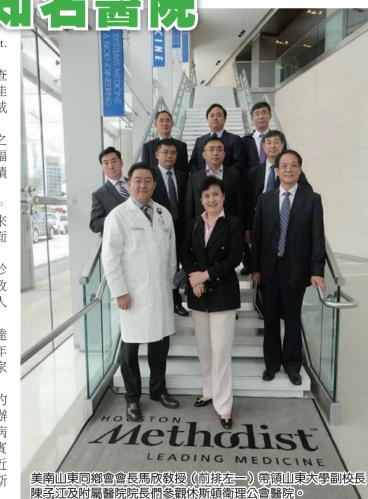
休斯敦的德州醫學中心是美國和世界上最大的醫學中心之 一。該中心佔地 2.84 平方公里, 比聖安東尼奧 (San Antonio) 福 特沃斯 (Fort worth) 及埃爾帕索 (El Paso) 的三個市中心區的面積 總和還要大,成爲休斯敦名副其實的「城中之城」。

德州醫學中心由 54 個醫療機構組成,共有床位 6,041 張。 2000年到該中心就診的病人達到540萬次,其中專程從國外來 此尋診的國際病人有 19,307 位。該中心在癌症和心臟研究方面 最爲著名。

醫學中心分成 4 至 5 個區域,後又有多家機構加入。由於 規模日趨擴大,醫療工作人員的數量達到73,600名,超過市政 府的工作人員數量。其中,有超過26,000名護士及醫療服務人 員,義工的數量就高達 13500 名。

據統計,德州醫學中心共有6500個病房,訪問人數每年達 到 550 萬人次,其中有 1 萬人來自海外,患者來自的國家近年 來也出現一些轉變,最早以墨西哥等國家爲主,後來中東國家 病人漸多,近年來來自亞洲國家的病人數量明顯增加。

海外就醫的病人在國外申請時即要求在銀行有一定數額的 存款。德州醫學中心的每家醫院專爲海外就醫病人開設服務辦 公室,爲病人提供醫療、住宿、行程安排等各項服務,方便病 人的生活。此外,St. Luke's 和 Methodist 醫院還在頂樓開設貴賓 病房。因此,許多國家的要人和社會名流慕名而來就醫,最近 成功接受治療的「飛人」劉翔就是在休斯敦赫劉翔就是在休斯 敦赫曼紀念醫院德州醫療中心進行的手術治療。



## WILSHIRE Bank 昨正式更名為「Bank of Hope」 並新推出 18 個月定存利率 1.35 %

日)上午十時,在玉佛寺大雄寶殿舉行盂蘭盆超薦供僧法會。法會中,將恭請 上淨下海法師開示「 心的煩惱與心的解脫 」,同時將遵照佛教傳統,由全體 玉佛寺還將自8月18日至8月21日舉行盂蘭盆四日法會活動,將於八月 佛事一堂,以祈冥陽兩利。法會期間,特供設往生超薦牌位,結掛祈福平安燈 和薦亡超度燈。藉此法會功德因緣,祈願世界和平,人民安樂,在生者福壽增 長,過去者往生淨土。並將於八月廿一日(星期日)下午一時半至三時,在

(圖文:秦鴻鈞)位於 Harwin 與 Gessner 交口上的 「WILSHIRE Bank 」 昨天(八月一日)上午十時,正式 舉行更名儀式,從此併入「Bank of Hope 」,當天除了以豐 富的餐食招待客戶外,前來的每一個人都有抽獎的機會。圖 爲「Bank of Hope」的資深副總裁,Harwin 分行經理 YURI Yoo(前排左二) 與該行工作同仁(後排)孟繁芝(助理副 總裁,業務發展專員,後排右一)等人及當天前往的客戶合 影。「 Bank of Hope 」將於即日起推出 18 個月定存 1.35 % 的利率,敬請各界關注!

「Bank of Hope 」休士頓 Harwin 分行的地址:10000 Harwin Drive, Houston TX 77036 , 電話: (713)774-

觀音殿舉行「 念佛大回向 」,及於八月廿七日( 星期六 ) 上午十時半至中午 十二時, 在菩提中心報恩塔,舉行「超度回向法會」,敬請信衆參加。 玉佛寺地址: 6969 West Branch Drive, Houston TX77072, 電話: 281-498-1616

十八日、十九日兩晚恭誦 < 地藏菩薩本願經 > , 八月二十日舉行「 三時繫念」